

Vérité et fiction

dans *Les Métamorphoses* d'Apulée, livres I à III

Introduction

- **Récit cadre** : récit pris en charge par le narrateur principal
-
- **Récit encadré** : récit pris en charge par un narrateur secondaire, l'un des personnages du récit principal

Plan de la leçon

- I. Le récit d'Aristomène
 1. Le récit cadre
 2. Le récit encadré

- II. Le récit de Téléphron
 1. Le récit cadre
 2. Le récit encadré
 3. Le second récit encadré
 4. Conclusion des deux récits encadrés et retour au récit cadre

- III. Le faux procès de Lucius
 1. Une scène de théâtre
 2. Une mise en abyme

I. Le récit d'Aristomène (I, 2-20)

1. Le récit cadre : la rencontre entre Lucius et Aristomène (I, 2-4)



Illustration tirée de l'édition de Compain-Bastien 1787
Domaine public

Principe de présomption
de crédibilité qui incite
le lecteur/auditeur
à tenir pour vrai
ce qu'il lit/écoute.

- "Ne" inquit "istud mendacium tam uerum est quam siqui uelit dicere magico susurramine amnes agiles reuerti [...]" I, 3
- => Assurément, dit-il, ce mensonge est aussi vrai que si quelqu'un voulait dire grâce à un murmure magique que les fleuves rapides coulent en arrière [...]
- *Si qui* = pronom indéfini / *Velit* => subjonctif (potentiel)
- Introduit une proposition infinitive avec sujet à l'accusatif
- *Reuerti* = infinitif présent déponent
-

2. Le récit encadré : l'aventure d'Aristomène et de Socrate (I, 5-19)



Le scepticisme
d'Aristomène incite
le lecteur/auditeur
à tenir pour vrai
ce qu'il lit/écoute.

Un lecteur/auditeur cultivé
est moins crédule
qu'une personne ignorante.

- "*Oro te*" *inquam* "*aulaeum tragicum dimoueto et siparium scaenicum complicato et cedo uerbis communibus.*" I, 8
- => Je t'en prie, dis-je, range ce rideau tragique et replie ta tenture scénique et parle avec un langage commun.
- *Dimoueto / complicato* => impératif futur S2
- *Cedo* => forme irrégulière d'impératif présent S2
-

II. Le récit de Téléphron

1. Le récit cadre : un banquet (II, 19-20)



Téléphron théâtralise son discours
comme un orateur.

Le rire des convives
jette le discrédit
sur le discours de
Téléphron.

Mosaïque romaine d'une scène de banquet (vers 450 ap. J.-C.), musée du château de Boudry, Neuchâtel, Suisse

2. Le récit encadré : Téléphron, gardien de cadavre (II, 21-30)



Ineptiae / Nugae
→ fadaises, fables
I, 23

3. Le second récit encadré : le récit du cadavre (II, 30)

- *Populus aestuat, diuersa tendentes, hi pessimam feminam uiuentem statim cum corpore mariti sepeliendam, alii mendacio cadaueris fidem non habendam.*
- => Le peuple s'agite, inclinant vers des opinions divergentes, les uns (pensant que) cette femme abominable devait être aussitôt enterrée vivante avec le corps de son mari, les autres (pensant qu') il ne fallait pas avoir confiance dans le mensonge d'un cadavre.

Les réactions de la foule
garantissent la véracité
du discours du mort.

4. Conclusion des récits cadres

Le récit de Téléphron
est moqué par les
convives, ce qui jette
le discrédit sur la véracité
de son discours.

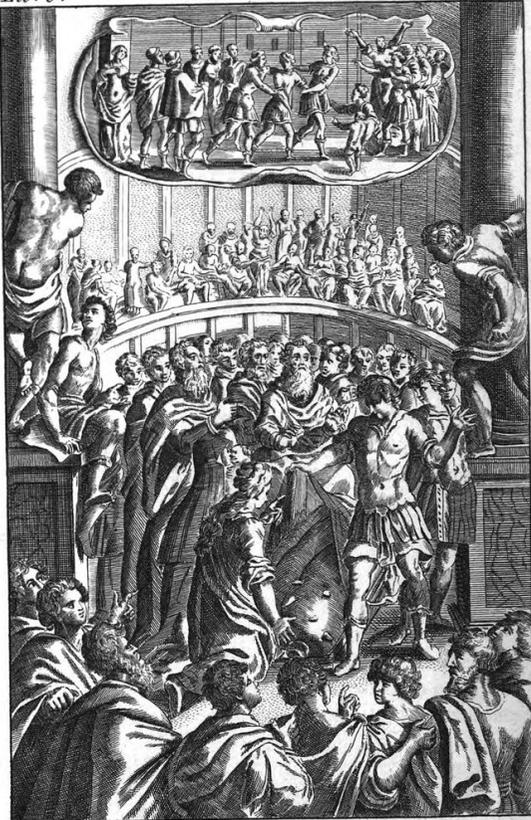
Materia
=> sujet d'une œuvre fictive

III. Le faux procès de Lucius (III, 1-12)



1. Une scène de théâtre (III, 2)

Liv. 3.



Le théâtre : lieu
de l'illusion.

*Plane uerum crimen
meum (III, 5)
=> « mon crime tout à
fait vrai »*

- *Nec enim ueri simile est [hominem solitarium tres tam ualidos euitasse iuuenes]. III, 8*
- => Et en effet, ce n'est pas quelque chose de similaire au vrai [qu'un homme seul ait tué trois jeunes hommes aussi forts].
- *Simile* + génitif neutre + infinitive
- Sujet de l'infinitive à l'accusatif
- *Euitasse* => infinitif parfait syncopé

2. Une mise en abyme (III, 11 et II, 12)

- **Mise en abyme** : procédé consistant à représenter l'œuvre dans l'œuvre ou à renvoyer à l'œuvre à l'intérieur de l'œuvre.

L'auteur du livre :
Lucius ou Apulée ?
« Je commence. Qui
commence ? » I, 1

●
Prédiction de l'astrologue
Diophane au sujet des
aventures de Lucius
qui renvoie à l'œuvre.

GUMPP Johannes, Autoportrait, 1646, collection privée



- *Iste deus auctorem et actorem suum propitius ubique comitabitur amanter nec umquam patietur ut ex animo doleas [...].*
- => Ce dieu bienveillant accompagnera son auteur et son acteur partout en ami et ne permettra jamais que tu t'affliges dans ton âme (que tu aies l'esprit en peine)
- *Comitabitur/Patietur* => futur déponent
- *Pator ut* + subj. => permettre que
- *Doleas* => subjonctif présent
-

Conclusion

- Faire douter le lecteur au sein de la fiction
- Des stratégies narratives diverses :
 - utilisation du récit encadré / mise en scène des réactions de l'auditeur
 - mise en abyme
 - recours au motif du théâtre, lieu de l'illusion